

# Lecture de Table

Printemps 1.19



## Rapport de gestion 2018

**Chère lectrice, cher lecteur,**

**En 2018, *Table couvre-toi* a légèrement remanié ses lignes directrices, disponibles sur le site [www.tischlein.ch](http://www.tischlein.ch). Le sauvetage de denrées et l'aide alimentaire sont toujours au cœur de notre action. Et trois mots suffisent à définir notre façon de faire: responsable, solidaire, esprit entrepreneurial.**

**L'année dernière, nos clients, nos organisations partenaires et donateurs n'ont pas été les seuls à pouvoir compter sur nous à tout moment. *Table couvre-toi* elle-même a aussi bénéficié d'un grand élan de solidarité. Au cours du premier semestre, nous avons dû faire face à un important déficit de financement qui nous a préoccupés – mais grâce à des dons en argent supplémentaires nous avons réussi à le combler au cours du dernier trimestre 2018.**

**En 2019, *Table couvre-toi* va fêter son 20<sup>e</sup> anniversaire. En effet, c'est en 1999 que notre association a vu le jour, là aussi grâce à l'action entrepreneuriale et une bonne dose d'esprit pionnier, comme celui, par exemple, de notre initiatrice Anja Hübner. Avec les éditions 2019 de *Lecture de table*, les acteurs d'hier pourront revoir un peu du passé tandis que ceux de demain continueront de l'avant.**

**Nous remercions de tout cœur tous ceux qui ont soutenu *Table couvre-toi* l'année passée: de par leur travail aux centres de distribution, leurs dons de produits ou en argent et pour tous les autres services rendus. Si notre association existe depuis déjà 20 ans maintenant, c'est uniquement grâce à cet engagement commun.**

**Nous sommes tous deux convaincus qu'il n'existe guère de symbiose plus opportune entre action sociale et action écologique que de rapprocher, comme nous le faisons, sauvetage de denrées et aide alimentaire.**



**Stephan Baer**  
**Président**



**Alex Stähli**  
**Directeur**

# Sommaire

Éditorial	2
Des paniers bien garnis pour une somme modique	4
Une gestion globale et respectueuse	7
3 sur 3000	10
Et très vite, il n'y a plus rien	13
Les 128 Centres de distribution de <i>Table couvre-toi</i>	15
Faits et chiffres	18
Nos donatrices et donateurs	19
Comptes annuels 2018	20
Rapport d'audit	23

## Mentions légales

Éditeur: *Table couvre-toi*  
Rudolf-Diesel-Strasse 25  
8404 Winterthour  
info@tischlein.ch  
Téléphone: 052 224 44 88  
www.tablecouvretoi.ch  
Compte CCP pour les dons: 87-755687-0

Rédaction: Mina Dello Buono (MDB), Gina Egg (GE), Céline Tapis (CT), Erik Brühlmann (EB), Simonetta Caratti (SC)  
Traduction: sein gmbh, Rüti ZH  
Fréquence de parution: trimestrielle  
Illustrations / mise en page: A4 Agentur AG, Rotkreuz  
Tirage: 10 000 exemplaires (all., it., fr.)  
Prochaine édition: juin 2019



Les Épiceries proposent des paniers bien remplis à des prix imbattables.

## Des paniers bien garnis pour une somme modique

**Table couvre-toi n'est en aucun cas la seule institution en Suisse à distribuer des denrées alimentaires à des personnes dans le besoin. Nous allons vous présenter, à travers les Épiceries Caritas, une organisation qui poursuit à peu près les mêmes objectifs que notre association mais avec une approche quelque peu différente.**

De l'extérieur on dirait des supermarchés tout à fait ordinaires – et de l'intérieur aussi d'ailleurs. Pourtant, les Épiceries Caritas, au nombre de 21 dans toute la Suisse, fonctionnent tout à fait différemment. Elles s'adressent exclusivement aux personnes en situation précaire et leur offrent la possibilité de faire des courses à moindre coût. Le premier magasin du nom de «Carisatt» a vu le jour en 1992 à Bâle, suivi par de plus en plus d'autres si bien que la charge administrative est devenue énorme. D'où la création, en

2004, de la Coopérative des Épiceries Caritas pour tout regrouper sous un même toit. Ce concept repose sur trois piliers.

### **Les prix les plus bas garantis**

C'est le premier pilier. «D'une part, nous proposons des denrées alimentaires et des biens de consommation courants à prix bas toujours constants», déclare Thomas Künzler, directeur de la Coopérative des Épiceries Caritas. «Notre objectif: le prix d'un panier rempli doit toujours être bien inférieur à celui des autres

détaillants.» Pour cela, environ 40% des produits des Épiceries Caritas proviennent de dons. Le reste est acheté régulièrement sur le marché. Cela doit garantir la disponibilité, à tout moment, d'une certaine offre de base dans toutes les Épiceries Caritas. Quatre cents partenaires approvisionnent la centrale de Sempach Station à des conditions parfois très avantageuses. Selon Thomas Künzler: «En tant que coopérative, nous ne sommes pas axés sur les marges puisque nous n'avons pas à faire de profits. Ce qui a, bien entendu, des répercussions positives sur les prix.» Autrement dit: dans les Épiceries Caritas, beaucoup de produits sont proposés en deçà du prix d'achat. Le bénéfice théorique généré par les dons de produit compense ces pertes. «Au final», explique Thomas Künzler, «il faut tout simplement veiller à pouvoir payer les factures et les salaires des 66 collaborateurs de la Coopérative et des Épiceries.»

### **Des programmes d'intégration**

Le deuxième pilier du travail des Épiceries Caritas a pour objet la réinsertion professionnelle. C'est ainsi, par exemple, que des bénéficiaires de l'aide sociale, sans travail depuis longtemps, trouvent une occupation dans les Épiceries et à la Centrale située à Sempach Station. «De cette façon, nous les aidons à structurer leur quotidien, nous leur proposons des formations initiales et continues et espérons être un tremplin vers le marché primaire de l'emploi», explique Thomas Künzler. Environ 60 personnes profitent chaque année de ce programme. Pour environ un tiers d'entre elles, c'est un vrai succès. «Même les apprentis ayant interrompu leurs études ou n'ayant pas trouvé une place d'apprentissage, ont une chance chez nous», déclare Thomas Künzler. Ils peuvent obtenir un certificat de capacité en suivant un apprentissage sanctionné par

une attestation fédérale – et ainsi présenter au moins une formation. «C'est une référence pour chaque jeune que d'avoir acquis une formation», déclare le directeur convaincu.

### **Une formation continue à caractère social**

Pouvoir accéder facilement à des informations constitue le troisième pilier dont l'importance va aller croissant à l'avenir. Selon Thomas Künzler: «Nous voulons par exemple montrer à tous où et dans quelles situations ils peuvent demander une aide.» À Zurich existe déjà ce qu'on appelle l'«Infotour»: les clientes et clients se rencontrent à l'Épicerie Caritas dans le 4<sup>e</sup> arrondissement de Zurich. Ils y sont guidés à travers les différentes institutions sociales et informés de leurs services. «Nous souhaitons leur proposer un panel de possibilités parmi lesquelles ils pourront trouver ce qui leur convient», affirme Thomas Künzler. «Nous évitons absolument toute forme de paternalisme.»



**«Notre objectif: remplir son panier pour un prix bien inférieur à celui des autres détaillants.»**

Thomas Künzler, directeur de la Coopérative des Épiceries Caritas





Les fruits et légumes représentent une part importante dans tout l'éventail des produits.

### Le «luxe» est même autorisé

Cette philosophie s'exprime aussi dans l'offre des Épiceries Caritas. On y trouve des produits génériques tout comme des articles de marques, des aliments frais, des conserves et des articles dits «de luxe» tels que le chocolat ou même le parfum. «Les personnes dans la précarité se voient souvent dicter ce qu'elles doivent faire ou ne pas faire au quotidien», dit Thomas Künzler. «Chez nous, elles sont libres d'acheter un sac de fruits et légumes ou dix tablettes de chocolat.» D'une manière ou d'une autre, clientes et clients disposent généralement d'un budget très serré. Ainsi, la valeur moyenne des achats en caisse, soit environ un million de transactions par an, n'est que de 13 francs par client. Les fruits et légumes représentent près d'un cinquième du chiffre d'affaires des Épiceries. Les produits alimentaires de base, souvent rares chez *Table couvre-toi* en raison de leur longue durée de conservation, sont volontiers achetés dans les Épiceries Caritas.

### Pas d'achat sans carte

Bien entendu, pour toutes les offres destinées aux personnes dans le besoin, la question est de savoir qui peut en bénéficier. Selon

Thomas Künzler: «Les bénéficiaires de l'aide sociale, des prestations complémentaires, les étudiants boursiers, les personnes bénéficiant de fortes réductions de primes d'assurance-maladie et celles dont il a été prouvé qu'elles vivent en dessous du minimum vital, peuvent demander à recevoir une carte.» Chaque demande est examinée, selon la région par l'Épicerie elle-même, par les services sociaux ou d'autres institutions sociales. Si le demandeur/la demandeuse remplit les critères, la carte est délivrée pour une durée maximale d'un an. La CarteCulture des organisations Caritas permet, elle aussi, de faire des achats dans ces Épiceries. Et qu'en est-il de la carte pour bénéficiaires de *Table couvre-toi*? «On peut s'en servir une première fois pour faire des achats chez nous mais après il faut demander une de nos cartes.» Ceci est important pour deux raisons. D'une part parce que la carte des Épiceries Caritas est personnalisée avec une photo, et donc nominative. D'autre part parce que ce référentiel bien cadré est un argument de poids dans la relation que nous entretenons avec les fabricants, partenaires et autres donateurs. Et sans eux, pas d'Épiceries Caritas. **EB**

# Une gestion globale et respectueuse

**Voilà 20 ans que *Table couvre-toi* peut faire confiance aux dons de Kambly. Ainsi, clientes et clients reçoivent régulièrement des denrées qui mettent du baume au cœur.**

À la simple évocation du nom Kambly, les gourmands ont les yeux qui brillent. Cette entreprise de Trubschachen est connue dans le monde entier pour sa biscuiterie fine – d'une variété de biscuits jusqu'aux gâteaux apéro. Chaque année, l'entreprise fondée en 1910 par Oscar R. Kambly I. réalise 180 millions de francs de chiffre d'affaires et emploie 570 personnes.

## **Un partenariat de longue date**

Kambly est partenaire de *Table couvre-toi* depuis la fondation de l'organisation d'aide



**Dans la mesure du possible, les produits Kambly sont fabriqués avec des ingrédients de la région.**

alimentaire en 1999. Chaque année, entre sept et dix tonnes de produits sont données à l'association, ce qui représente 70 000 à 100 000 paquets standard de 100 grammes de biscuits. Il s'agit là de produits d'une qualité irréprochable, dont la date n'est pas dépassée mais qui présentent un défaut visuel ou qui ne peuvent plus être mis en vente dans le commerce de détail en raison d'une date de durabilité minimale réduite. Rudolf P. Winzenried, secrétaire général de Kambly, se félicite que les clientes et clients de *Table couvre-toi* puissent ainsi s'offrir une petite douceur: «Ceux qui doivent faire face à des conditions économiques difficiles ont encore plus que d'autres besoin d'être gâtés de temps en temps.» Par ailleurs, les dons alimentaires auraient une autre dimension éthique: «Jeter des produits alimentaires encore mangeables est le reflet d'une gestion non respectueuse de ce que la nature nous offre.»

## **Optimiser les processus, voilà l'essentiel**

De nos jours, par nécessité économique, toute entreprise se doit de maîtriser les processus de planification et de fabrication afin de générer le minimum de rebuts et d'excédents. Chez Kambly c'est plus simple que dans d'autres entreprises du secteur agroalimentaire. En effet: «Contrairement

à un producteur de salades ou de légumes, notre production ne subit pas les influences météorologiques», explique Rudolf P. Winzenried. «Elle est planifiée en fonction des clients et des besoins.» Même pour les produits qui ne peuvent pas être vendus par les canaux usuels il y a des débouchés que sont par exemple les deux magasins d'usine de Trubschachen et Lyss, ou encore les dons à *Table couvre-toi*. «Chez Kambly, aucun gaspillage alimentaire», affirme Rudolf P. Winzenried.

### Une origine régionale dans la mesure du possible

Au-delà de la question du gaspillage alimentaire, Kambly attache également une grande importance au développement durable. «C'est une de nos valeurs fondamentales», déclare Rudolf P. Winzenried. «L'entreprise est dirigée selon des principes éthiques de premier plan et elle assume une responsabilité économique, sociale et écologique.» Cela commence par l'acquisition des matières premières. Quand cela est possible,



**Même ceux qui connaissent une situation financière difficile devraient pouvoir être gâtés de temps en temps.**





celles-ci proviennent de sources locales, et même directement de l'Emmental. Pour le Bretzeli de Kambly et les «Spécialités maison de l'Emmental» on utilise des céréales locales moulues dans le moulin du village de Trubschachen. Fabriqué avec le lait des vaches de l'Emmental, le beurre vient de la fromagerie du même village. Quant aux œufs, ils proviennent de poules de la région, élevées en plein air dans deux fermes du coin. Ainsi, l'entreprise apporte une contribution importante au maintien de la filière agricole et du commerce régional.

### **Le développement durable dans l'ADN de Kambly**

Kambly reste fidèle à sa ligne de conduite en matière de développement durable, y compris en ce qui concerne l'énergie. Depuis 2015, l'électricité provient uniquement de sources renouvelables et depuis 2017 Kambly n'utilise plus de fioul. Selon Rudolf P. Winzenried: «À ce jour, la chaleur industrielle et le chauffage des bâtiments proviennent exclusivement d'une installation ultra-efficace de récupération de la chaleur. Quand la production est interrompue, par exemple pendant les jours

fériés, nous utilisons du propane.» Comme beaucoup de grandes entreprises, Kambly établit aussi un rapport sur le développement durable selon les critères de la GRI (Global Reporting Initiative) qui documente les objectifs annuels et les résultats.

### **Chacun peut aider**

Kambly est actif au niveau international. Comment gère-t-on à l'étranger les questions relatives au gaspillage alimentaire et au développement durable? «Partout dans le monde, le développement durable et le gaspillage alimentaire sont des thèmes d'actualité», dit Rudolf P. Winzenried. Cependant, leur gestion concrète dépend fortement du contexte économique et culturel. En Suisse, les gens sont très sensibilisés à ces sujets. «Mais là aussi, on peut aller encore plus loin», en est convaincu le secrétaire général de Kambly, plaçant les consommatrices et consommateurs devant leurs responsabilités: «En fin de compte, tout le monde peut contribuer à réduire le gaspillage alimentaire en achetant sciemment des aliments de saison produits selon les principes du développement durable et en les utilisant avec conscience.» **EB**

# 3 sur 3000

**Dans toute la Suisse, *Table couvre-toi* peut compter sur le soutien de quelque 3000 bénévoles qui organisent et prennent en charge en toute autonomie les 128 centres de distribution. Pourquoi s'engager auprès d'une organisation d'aide alimentaire? Telle est la question que nous avons posée à des bénévoles en Suisse alémanique, romande et italienne.**

## **Mauro Clerici, centre de distribution de Quartino TI: «Il est important de jeter des passerelles»**

Mauro Clerici résume de façon très simple ce qui l'a poussé à s'engager auprès de *Tavolino Magico*: «Je veux aider mon prochain à vivre tout aussi sereinement que moi.» Ce professeur à la retraite ayant enseigné l'italien, la géographie et l'histoire dans un gymnase dirige le centre de distribution de Quartino. Il était déjà là il y a six ans lorsque le centre a ouvert ses portes dans la salle de la paroisse locale. «Depuis nous nous sommes développés, à présent nous servons chaque semaine 40 familles qui viennent se procurer des denrées alimentaires», déclare-t-il. D'où la mise à disposition, par la commune de Quartino, de locaux plus spacieux. Les autorités soutiennent les centres de distribution car Mauro Clerici en est convaincu «la véritable solidarité se vit ici; elle rapproche aussi ceux qui viennent d'horizons différents.»

### **Distribuer et bien plus encore**

Chez *Tavolino Magico*, l'engagement de Mauro Clerici va bien au-delà des simples attributions d'un responsable de centre. Il raconte l'histoire d'une famille qui avait besoin d'un lit. «Par le biais de nos relations,

nous avons pu lui en procurer un encore en bon état.» Cet enseignant à la retraite donne aussi des cours d'italien pour l'association. Et en tant qu'ambassadeur de *Tavolino Magico*, il tient régulièrement des conférences au Sopraceneri: il visite des classes et explique en quoi consiste le soutien alimentaire. Il a d'ailleurs aidé une classe à produire une vidéo sur le gaspillage alimentaire qu'il pourra aussi montrer dans d'autres écoles.

### **Un autre regard**

«Je reçois beaucoup en retour», affirme Mauro Clerici. Une famille l'a invité à souper



**Mauro Clerici dirige le centre de distribution de Quartino.**

en lui servant des spécialités de son pays. «Ce sont des rencontres extraordinaires», explique le responsable de centre. «Il est important de jeter des passerelles et non de bâtir des murs. Lorsque nos clientes et clients, par exemple en provenance de Syrie et d'Afghanistan, partagent leurs expériences avec nous, nous sommes confrontés à des réalités très différentes de celles que les médias nous montrent parfois.»

### Une vraie nourriture pour l'esprit

*Table couvrez-vous* n'est pas le seul engagement social de Mauro Clerici. Plus jeune, il a passé quatre ans en Colombie dans le cadre d'un programme de formation pour adultes; aujourd'hui il soutient un projet de formation des enseignants en Haïti. Depuis 20 ans, il est également président de la conférence missionnaire en Suisse italienne, laquelle est impliquée dans plusieurs projets de développement. Il se soucie toujours de son prochain. «Les relations humaines sont vraiment ce qui nourrit l'esprit», déclare-t-il. «Donc pouvoir aider me comble de joie.» **sc**



**Aline Knuchel dirige le centre de distribution de Moutier.**

### Aline Knuchel, centre de distribution de Moutier BE: «Je souhaite faire avancer les choses dans ma ville»

Moutier est une petite ville agréable et tranquille du Jura bernois. C'est là qu'Aline Knuchel dirige le centre de distribution local de *Table couvrez-vous*. Chaque mercredi, dans les locaux de l'Armée du Salut, des denrées alimentaires sont distribuées à des personnes touchées par la pauvreté.

#### De l'agence de voyage à *Table couvrez-vous*

Âgée de 46 ans, Aline Knuchel a une formation de conseillère en voyages, métier

qu'elle a exercé pendant une bonne douzaine d'années. Après la naissance de ses trois fils et une pause de plusieurs années, elle a repris son travail à l'agence mais s'est très vite rendu compte qu'elle ne s'y sentait plus vraiment à sa place: «Je préférerais faire du social, quelque chose d'utile.» Elle a alors trouvé un emploi à temps partiel au secrétariat d'une organisation caritative tournée vers des projets sociaux au Tchad. Elle tenait également à faire du bénévolat pour agir dans sa propre ville. «J'ai eu l'idée de créer un centre de distribution, ici à Moutier, et me suis donc adressée à *Table couvrez-vous*», raconte Aline Knuchel. Elle

a donc joué un rôle clé dans la mise en place du centre et lors de son ouverture en 2016, elle en a pris les rênes.

### Un travail utile

Le concept séduit Aline Knuchel: «Pouvoir soulager les gens au quotidien et lutter en même temps contre le gaspillage alimentaire, c'est formidable.» Environ trente bénévoles travaillent à Moutier pour *Table couvre-toi*. Bien qu'il y ait régulièrement des changements, trouver de nouveaux collaborateurs est incroyablement facile. «Le bénévolat est très précieux – et avec ce travail je me sens bien car je peux voir directement là où je peux agir», explique Aline Knuchel. Chaque semaine, environ 40 ménages profitent de l'offre locale. Elle est loin de connaître toutes les personnes qui y passent, car pendant la distribution, elle n'a pas souvent le temps de discuter. Mais cela va changer: «En avril, nous allons inviter tous les clients et clientes à partager un bon repas et j'espère bien faire la connaissance d'un maximum de personnes.» **CT**

### Walter Rohner, centre de distribution de Winterthour Grüze ZH: «Tout se fait comme sur des roulettes»

Voilà plus de cinq ans que Walter Rohner est bénévole chez *Table couvre-toi* en tant que responsable de centre. C'est son fils qui lui a parlé de l'association: en 2011, il a suggéré à la famille de renoncer aux cadeaux de Noël et de les remplacer par un don à l'organisation d'aide alimentaire. Deux ans plus tard, Walter Rohner décide de s'engager auprès de l'association, une fois la retraite venue. «À l'époque, le centre de distribution était



Walter Rohner dirige le centre de distribution de Winterthour Grüze.

encore sur le même site que le siège de l'association, juste à côté de l'entrepôt au sous-sol», dit-il. Pour déménager quelque temps plus tard dans la «Chile Grüze». «Avec la salle d'attente très spacieuse pour la clientèle et l'accès réservé aux voitures de livraison juste devant l'entrée, les locaux sont parfaits pour mettre en œuvre le concept de *Table couvre-toi!*»

### Mettre le holà au gaspillage

Le double objectif de *Table couvre-toi* motive tout particulièrement Walter Rohner: «Ne pas jeter de denrées alimentaires – pour en faire profiter à des personnes dans le besoin. C'est vraiment épatant.» Il a toujours été agacé de voir ses fils jeter des aliments encore mangeables. «Maintenant,

je peux un tantinet freiner le gaspillage», déclare Walter Rohner. Pouvoir encadrer une équipe au centre de distribution et coopérer avec d'autres bénévoles lui plaît aussi. Lorsqu'il enseignait le français dans un gymnase de Winterthour, il ne connaissait pas ce genre de travail en équipe. «Quand on est prof, on est son propre chef!» Selon lui, le groupe est extraordinaire, et la distribution se fait donc toute seule. «En tant que responsable, je n'ai pas besoin de dire à qui que ce soit ce qu'il faut faire. Mes tâches sont surtout administratives – j'établis les plans d'intervention et les décomptes tout en faisant le lien avec la Centrale et la

plateforme logistique. Quant à la distribution, en principe je fais la même chose que tous les autres.»

### **Faire profiter de son expérience professionnelle**

En cas de besoin, il se charge d'une mission supplémentaire pour la Centrale: il traduit de petits textes pour le site Internet ou pour les publications en français. «Je suis vraiment ravi de pouvoir également apporter mon aide dans ce domaine, grâce à ma précédente activité», affirme Walter Rohner. **GE**

## **Et très vite, il n'y a plus rien**

**L'histoire de Silvana, cliente à Lugano Pregassona, n'est pas un cas isolé: bien que travaillant beaucoup, cette trentenaire n'arrive pas à faire vivre sa famille.**

Silvana est une cliente régulière du centre de distribution de Lugano Pregassona. Elle est une preuve que même en se donnant du mal, on peut malgré tout rencontrer des difficultés financières. Son diplôme de cuisinière en poche, Silvana avait des ambitions professionnelles. «Je voulais suivre une formation continue pour devenir diététicienne» raconte-t-elle. Mais cela ne s'est pas réalisé en raison d'une grossesse. «Depuis, j'ai eu

trois enfants, maintenant âgés de trois, six et huit ans – alors impossible pour moi naturellement de suivre une formation!», dit-elle.

De plus, elle manque non seulement de temps pour la formation, mais aussi d'argent. «Mon mari a perdu son travail», explique Silvana. «Du coup, il a perdu pied, et il a du mal à retrouver un emploi fixe.» L'argent qu'il gagne en intérim ne suffit pas pour vivre.





Pour Silvana, à droite, le soutien de *Table couvre-toi* est très précieux.

«Alors j'ai dû, moi aussi, me retrousser les manches», dit Silvana. Elle fait à présent des ménages matin et soir; ce qui est plus simple que le métier de cuisinière pour concilier travail et vie de famille. Au total, le couple a un revenu de 3000 francs par mois – ce qui est très peu pour une famille de cinq personnes.

«Nous avons toujours essayé de nous débrouiller par nous-mêmes mais c'est vraiment difficile», explique Silvana. Le service social lui a alors parlé de *Tavolino Magico* en lui délivrant une carte de bénéficiaire valable pour toute la famille. Ce soutien alimentaire lui est très précieux. «Pour les courses, je dois prévoir un budget d'environ 500 francs

par mois; grâce à *Tavolino Magico* j'économise maintenant 150 francs», calcule Silvana. «Et nous avons des fruits et légumes sur la table – autrement dit des produits sains qui, sans cette aide, seraient bien trop chers pour nous!» Avec les denrées alimentaires qu'elle se procure chaque semaine, elle peut préparer deux dîners et deux soupers.

Devoir régulièrement dire non à ses trois enfants lorsqu'ils veulent quelque chose est vraiment difficile pour elle. «Nos loisirs se limitent à l'aire de jeux, car notre budget ne nous permet pas d'aller à la piscine.» Mais les enfants ont l'habitude de se contenter de peu et de renoncer à beaucoup de choses que d'autres tiennent pour acquises. «Nous ne partons pas en vacances et nous n'allons pas au restaurant, car notre budget est bien trop serré. Ce qui me chagrîne vraiment, c'est de ne pas pouvoir payer le cours de judo à mon aîné qui adorerait en faire.» Car à la fin du mois, quand toutes les factures sont payées, il ne reste quasi rien. Le moindre extra est un vrai cauchemar, qu'il s'agisse du dentiste ou des frais de scolarité. Et ce qui est vraiment problématique sur le plan financier, c'est que Silvana a besoin d'une voiture pour son travail. Mais elle ne baisse pas les bras pour autant. En effet, elle a aussi des projets pour l'avenir: «J'aimerais monter ma propre entreprise de nettoyage. Je suis prête à travailler davantage pour pouvoir offrir quelque chose à ma famille.» sc

# Les 128 Centres de distribution de Table couvre-toi

<b>Argovie (AG)</b>	<b>8</b>	<b>Bâle-Campagne (BL)</b>	<b>2</b>	<b>Lucerne (LU)</b>	<b>5</b>
Aarau		Laufen		Emmenbrücke	
Baden		Liestal		Hochdorf	
Brugg				Lucerne	
Frick		<b>Bâle-Ville (BS)</b>	<b>4</b>	Sursee	
Muri				Willisau	
Rheinfelden		Bâle, Elisabethenkirche			
Wettingen		Bâle, Matthäuskirch		<b>Nidwald (NW)</b>	<b>1</b>
Wohlen		Bâle, Thomaskirche*			
		Bâle, Zwillinghaus		Stans	
<b>Appenzell Rhodes-Extérieures (AR)</b>	<b>1</b>	<b>Fribourg (FR)</b>	<b>3</b>	<b>Obwald (OW)</b>	<b>1</b>
Speicher		Bulle		Sarnen	
		Fribourg			
<b>Berne (BE)</b>	<b>26</b>	Morat		<b>Saint-Gall (SG)</b>	<b>9</b>
Berne Pauluskirche		<b>Glaris (GL)</b>	<b>1</b>	Rapperswil-Jona	
Berne West (Bethlehem)				Saint-Gall, Offene Kirche	
Bienne		Glaris		Saint-Gall, Pfimi	
Berthoud				Steinach*	
Frutigen		<b>Grisons (GR)</b>	<b>7</b>	Uznach	
Grosshöchstetten				Walenstadt	
Herzogenbuchsee		Coire		Wangs	
Huttwil		Davos		Wartau	
Kehrsatz		Grono		Wattwil	
Langenthal		Ilanz			
Langnau i. E.		Landquart		<b>Schaffhouse (SG)</b>	<b>2</b>
Liebefeld		Samedan		Neuhausen	
Lyss		Thuisis		Schaffhouse	
Moutier		<b>Jura (JU)</b>	<b>2</b>		
Münchenbuchsee				<b>Schwyz (SZ)</b>	<b>4</b>
Münsingen		Delémont			
Neuenegg		Porrentruy		Einsiedeln	
Ostermundigen				Pfäffikon	
Schwarzenburg				Seewen	
Spiez				Siebnen	
Steffisburg					
Saint-Imier					
Tavannes					
Thoune					
Unterseen/Interlaken					
Worb					

\*Centres de distribution  
ouverts en 2018

<b>Soleure (SO)</b>	<b>5</b>	<b>Zurich (ZH)</b>	<b>24</b>
Gerlafingen		Affoltern a. A.	
Granges		Bülach	
Oltén		Dietikon	
Soleure Heilsarmee		Effretikon	
Soleure West*		Hinwil	
<b>Thurgovie (TG)</b>	<b>7</b>	Kloten	
Amriswil		Meilen	
Bischofszell		Pfäffikon	
Frauenfeld		Regensdorf	
Kreuzlingen		Schwerzenbach	
Münchwilen		Stäfa	
Romanshorn		Uster	
Weinfelden		Wädenswil	
<b>Tessin (TI)</b>	<b>12</b>	Wallisellen*	
Bellinzone Scuola cantonale di commercio		Wetzikon	
Bellinzone San Biagio		Winterthur Grüze	
Biasca		Winterthur Wülflingen	
Caslano		Winterthur Zentrum	
Chiasso		Zurich Altstetten	
Lamone		Zurich Andreaskirche	
Locarno S. Antonio		Zurich GZ Oerlikon	
Locarno Centro Arca		Zurich Open Heart	
Lugano-Pregassona		Zurich Schwamendingen	
Lugano-Viganello		Zurich Yucca	
Mendrisio		<b>Principauté du Liechtenstein (FL)</b>	<b>1</b>
Quartino		Vaduz	
<b>Uri (UR)</b>	<b>1</b>		
Altdorf			
<b>Vaud (VD)</b>	<b>1</b>		
Payerne			
<b>Zoug (ZG)</b>	<b>1</b>		
Baar			

\*Centres de distribution  
ouverts en 2018





- Plateforme
- Centre de distribution
- Centre de distribution  
Tables du Rhône / Rottu Tisch

# Faits et chiffres<sup>1</sup>

	2017	2018	
<b>Denrées alimentaires collectées</b>	<b>4'186'000 kg</b>	<b>4'577'000 kg</b>	<b>+9.3 %</b>
Par <i>Table couvre-toi</i> directement	3'416'000 kg	3'933'000 kg	+15.1 %
Par d'autres organisations d'aide alimentaire <sup>2</sup>	770'000 kg	644'000 kg	-16.4 %
<b>Quantité de déchets éliminés</b>	<b>204'000 kg</b>	<b>240'000 kg</b>	<b>+17.6 %</b>
<b>Denrées alimentaires distribuées</b>	<b>3'973'000 kg</b>	<b>4'198'000 kg</b>	<b>+5.7 %</b>
Aux centres de distribution de <i>Table couvre-toi</i>	3'440'000 kg	3'547'000 kg	+3.1 %
Par d'autres organisations d'aide alimentaire <sup>2</sup>	533'000 kg	651'000 kg	+22.1 %
Valeur en francs (à raison de CHF 6.50 par kilo)	25'824'500	27'287'000	+5.7 %
<b>Remises aux clients<sup>3,4</sup></b>	<b>256'608</b>	<b>264'972</b>	<b>+3.3 %</b>
Remises aux clients par semaine	5'346	5'520	+3.3 %
<b>Nombre de bénéficiaires<sup>4</sup></b>	<b>881'136</b>	<b>917'280</b>	<b>+4.1 %</b>
Nombre hebdomadaire de bénéficiaires	18'357	19'110	+4.1 %
Nombre moyen de personnes par foyer	3.4	3.5	+2.9 %
<b>Nombre de bénévoles</b>	<b>2'844</b>	<b>2'909</b>	<b>+2.3 %</b>
Nombre d'heures de bénévolat effectuées <sup>4</sup>	124'992	129'024	+3.2 %
<b>Nombre de centres de distribution</b>	<b>124</b>	<b>128</b>	<b>+4</b>
Nouveaux centres de distribution	Gerlafingen (SO) Kreuzlingen (TG) Speicher (AR) Wartau (SG) Wettingen (AG)	Thomaskirche (BS) Steinach (SG) Soleure West (SO) Wallisellen (ZH)	
<b>Nombre de véhicules frigorifiques</b>	<b>22</b>	<b>22</b>	

Mise à jour le 31.12.2018

<sup>1</sup> Chiffres arrondis

<sup>2</sup> Autres organisations d'aide alimentaire (OAA): par ex. Table Suisse, Caritas, Partage, Tables du Rhône/Rottu Tisch

<sup>3</sup> Nombre de remises de produits aux clients des centres de distribution de *Table couvre-toi*

<sup>4</sup> Base: 48 semaines



# Nos donatrices et donateurs

**C'est grâce aux contributions de fondations, entreprises, institutions confessionnelles, associations, communes, clubs services et particuliers que *Table couvre-toi* continue à se développer. Un grand merci aux organisations suivantes et à toutes celles qui ne souhaitent pas être explicitement mentionnées:<sup>5</sup>**

Alfred und Bertha Zangger-Weber Stiftung	Fondazione Lorenzo e Elsa Cattori-Stuerm	Municipio di Lugano
Alte Metzg Schaan	Fondazione Margherita	Neuenschwander AG
Ambassador Club Engiadin'Ota	Fondazione Rudolf Chaudoire	OFIKA-Stiftung
Amt für Industrie, Gewerbe und Arbeit Graubünden (KIGA)	G. A. Hasler-Stiftung	Onelife SA
Arcanum Stiftung	GDMA Stiftung	Otto Gamma-Stiftung
Armin & Jeannine Kurz Stiftung	Gebauer Stiftung	Peter Studer
ARYZTA Food Solutions Schweiz AG	Gemeinnützige Gesellschaft des Kantons Schwyz	Piero Hug
Avina Stiftung	GGZ Gemeinnützige Gesellschaft Zug	poly-clip System GmbH
Bärbel und Paul Geissbühler Stiftung	GGZ@WORK-Recycling	Prof. Otto Beisheim Stiftung
Baugarten Stiftung	Golf Engadin / St. Moritz AG	Reformierte Kirche Kanton Zug
Bell AG	Gotthard Music GmbH	Reformierte Kirchgemeinde Küssnacht
Bernard van Leer-Stiftung	Graber-Brack-Stiftung	René & Rosel Champion-Harsch Stiftung
Bur AG	Hans Imholz-Stiftung	Ricola AG
Burgergemeinde Bern	Heinz Kaiser Stiftung	Rocklog GmbH
C. & R. Koehlin-Vischer-Stiftung	Helsinn Healthcare SA	Ruth und Edith Suter-Stiftung
Carl und Elise Elsener-Gut Stiftung	Hilfs-Verein Davos	Soroptimist International Club
Chapron Charity Foundation	Ida und Rudolf Schrepfer-Laager-Stiftung	Bremgarten-Freiamt
Charlotte und Gertrud Edelmann-Stiftung	Jakob und Emma Windler-Stiftung	Starr International Foundation
Charlotte und Nelly Dornacher Stiftung	Johanner-Hilfsgemeinschaft Schweiz	Stifter-helfen.ch
Claire Sturzenegger-Jeanfavre Stiftung	Juleg GmbH	Stiftung Binelli & Ehrsam
Clary Foundation	Kahane Foundation	Stiftung Fürstl. Kommerzienrat Guido Feger
Conferenza San Vincenzo de' Paoli	Karl Mayer Stiftung	Stiftung Monika Widmer
Coop	Katharina Strebel Stiftung	Stiftung Suyana
Coop Mineraloel AG	Kendris AG	Studio Legale Avv. Massimo G. Pedrazzini SA
Däster-Schild Stiftung	Kiebitz	SV Stiftung
Denner AG	KPMG AG	Teamco Foundation Schweiz
DOMO Stiftung	Lienhard-Stiftung	Thiersch-Stiftung
Edwin und Mariette Baer Fonds	Lions Club Solothurn-Aare	Transgourmet Schweiz AG
Ernst Göhner-Stiftung	Lotterie- und Sportfonds Solothurn	Truus und Gerrit van Riemsdijk Stiftung
Felix und Regula Bauknecht-Geiger	Lotteriefonds Schwyz	UBS «Donation Day»
Fidinam SA	Lotteriefonds Zug	Uniscientia Stiftung
Fondation Alfred et Eugénie Baur	Luciana Franca Fivian sel.	Vetropack AG
Fondation Bay	Malteser Hospitaldienst Schweiz	Vontobel-Stiftung
Fondation Emilienne Jatton	Manor AG	W S O Stiftung
Fondation Janica	MariaMarina Foundation	Walter Spiess Stiftung
Fondation PETRAM	Markus und Cecilia Müller-Chen	Werner Dessauer Stiftung
Fondazione ANAWIM	Mary's Mercy Foundation	Wietlisbach Foundation
Fondazione del Ceresio	Max Geldner-Stiftung	Wilhelm Doerenkamp-Stiftung
Fondazione Fidinam	Metis Fondazione Sergio Mantegazza	Winterhilfe Schweiz
Fondazione HED ALBIREO	Microsoft	XL Services Switzerland Ltd
Fondazione ing. Pasquale Lucchini	Migros-Genossenschafts-Bund	
	Montanstahl SA	

<sup>5</sup> Listées à partir d'un don de 5'000 francs

# Comptes annuels 2018

## Bilan au 31 décembre 2018

Actif	2017 CHF	%	2018 CHF	%
<b>Capital circulant</b>				
Liquidités	2'480'945.92	59.0	2'108'283.41	42.5
Autres créances à court terme	16'083.71	0.4	682.50	0.0
Actifs de régularisation	86'607.70	2.1	101'762.22	2.1
<b>Total capital circulant</b>	<b>2'583'637.33</b>	<b>61.5</b>	<b>2'210'728.13</b>	<b>44.6</b>
<b>Actif immobilisé</b>				
Immobilisations financières	435'455.55	10.4	1'685'473.10	34.0
Immobilisations corporelles	1'057'703.00	25.2	830'401.85	16.7
Mobilier, équipements, appareils de bureau	628'638.31	15.0	524'141.85	10.6
Véhicules	429'064.69	10.2	306'260.00	6.2
Immobilisations incorporelles	125'072.03	3.0	233'104.15	4.7
Logiciels, licences	125'072.03	3.0	233'104.15	4.7
<b>Total actif immobilisé</b>	<b>1'618'230.58</b>	<b>38.5</b>	<b>2'748'979.10</b>	<b>55.4</b>
<b>Total actif</b>	<b>4'201'867.91</b>	<b>100.0</b>	<b>4'959'707.23</b>	<b>100.0</b>

Passif	2017		2018	
	CHF	%	CHF	%
<b>Capitaux étrangers</b>				
Dettes résultat d'achats et de prestations	216'585.70	5.2	15'178.22	0.3
Passifs de régularisation	259'320.00	6.2	1'221'538.60	24.6
<b>Total des fonds étrangers à court terme</b>	<b>475'905.70</b>	<b>11.3</b>	<b>1'236'716.82</b>	<b>24.9</b>
Capital des fonds affecté	475'845.00	11.3	571'463.00	11.5
<b>Total capitaux étrangers y compris capital de fonds</b>	<b>951'750.70</b>	<b>22.7</b>	<b>1'808'179.82</b>	<b>36.5</b>
<b>Capital de l'organisation</b>				
Capital lié (fluctuations)	2'450'000.00	58.3	2'450'000.00	49.4
Capital libre	811'523.27	19.3	800'117.21	16.1
Résultat annuel	-11'406.06	-0.3	-98'589.80	-2.0
<b>Total Capital de l'organisation</b>	<b>3'250'117.21</b>	<b>77.3</b>	<b>3'151'527.41</b>	<b>63.5</b>
<b>Total passif</b>	<b>4'201'867.91</b>	<b>100.0</b>	<b>4'959'707.23</b>	<b>100.0</b>

### Commentaire sur les comptes annuels

Il est certes regrettable de clôturer les comptes annuels 2018 avec une perte de 98'589.80 francs; toutefois le bilan reste positif. D'une part, des dons supplémentaires ont pu être obtenus, en particulier au 4<sup>e</sup> trimestre. D'autre part, l'association a déjà reçu pour 2019 des dons à hauteur de 790'000 francs; ceux-ci sont mentionnés sous «Passifs de régularisation». Ces facteurs créent une base financière solide pour poursuivre la croissance équilibrée définie comme objectif dans la stratégie 2021.

## Compte d'exploitation du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2018

	2017 CHF	2018 CHF
Dons privés	298'127.55	472'006.75
Dons fondations	1'388'984.77	1'668'707.90
Dons églises	129'153.50	143'239.96
Dons entreprises	802'088.08	852'081.46
Dons associations y compris églises libres et clubs services	386'056.55	466'674.47
Legs	60'864.35	29'000.00
<b>Total des dons reçus</b>	<b>3'065'274.80</b>	<b>3'631'710.54</b>
Dons autorités/pouvoirs publics/fonds de loterie	30'209.41	90'756.68
<b>Contributions des pouvoirs publics</b>	<b>30'209.41</b>	<b>90'756.68</b>
Contribution d'un franc symbolique	244'651.44	249'879.72
Produit des prestations d'intégration professionnelle	0.00	217'803.35
Prestations en nature	209'968.00	219'994.57
<b>Produits des fournitures et des prestations de service</b>	<b>454'619.44</b>	<b>687'677.64</b>
<b>Total produit d'exploitation</b>	<b>3'550'103.65</b>	<b>4'410'144.86</b>
Dépenses transport et véhicules	- 538'038.42	- 582'971.57
Dépenses personnel	- 1'759'993.93	- 2'085'182.42
Dépenses dépôts et plateformes	- 34'501.77	- 31'203.14
Dépenses de communication et frais de déplacement	- 144'770.06	- 168'794.89
Dépenses d'entretien	- 522'895.90	- 604'770.06
<b>Charges liées aux prestations</b>	<b>- 3'000'200.08</b>	<b>- 3'472'922.08</b>
Collecte de fonds	- 22'568.00	- 128'321.40
<b>Frais levée de fonds et dépenses publicitaires générales</b>	<b>- 22'568.00</b>	<b>- 128'321.40</b>
Frais travail bénévole	- 127'167.48	- 135'542.47
Frais de gestion	- 297'264.98	- 274'418.18
Amortissements	- 397'771.00	- 440'709.30
<b>Dépenses administratives</b>	<b>- 822'203.46</b>	<b>- 850'669.95</b>
Revenus financiers	1'967.81	1'967.55
Charges financières	- 2'699.83	- 4'953.75
<b>Résultat financier</b>	<b>- 732.02</b>	<b>- 2'986.20</b>
<b>Dépenses totales</b>	<b>- 3'845'703.56</b>	<b>- 4'454'899.63</b>
<b>Résultat d'exploitation 1</b>	<b>- 295'599.91</b>	<b>- 44'754.77</b>
Profits exceptionnels	209'936.85	41'782.97
<b>Résultat annuel 1 avant variation du capital de fonds</b>	<b>- 85'663.06</b>	<b>- 2'971.80</b>
Variation du capital de fonds	74'257.00	- 95'618.00
<b>Résultat annuel 1 après variation du capital de fonds</b>	<b>- 11'406.06</b>	<b>- 98'589.80</b>
Prélèvement / attribution réserve de fluctuation	0.00	0.00
<b>Résultat annuel 2 (excédent après attribution)</b>	<b>- 11'406.06</b>	<b>- 98'589.80</b>

# Rapport d'audit

Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint à l'assemblée générale des actionnaires de

## **L'association *Table couvre-toi*, Winterthour**

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels ci-joints (bilan, compte d'exploitation, tableau de flux de trésorerie, tableau de variation du capital et annexe) de l'association *Table couvre-toi* pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2018. Selon la Swiss GAAP RPC 21, les informations du rapport de performance ne sont pas soumises au contrôle de l'organe de révision.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels conformément à la Swiss GAAP RPC, aux exigences légales et aux statuts incombe au comité alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entité contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne donnent pas une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats, conformément à la Swiss GAAP RPC, et que ces derniers ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

KPMG SA



Reto Kaufmann  
*Expert-réviseur agréé*  
*Réviseur responsable*



Jürg Meisterhans  
*Expert-réviseur agréé*

Zurich, le 15 mars 2019





## Nous sauvons des denrées alimentaires pour les apporter là, où elles manquent.

En Suisse, 2 millions de tonnes d'aliments en parfait état sont détruits chaque année. *Table couvre-toi* sauve cette nourriture de la destruction et la distribue à des personnes touchées par la pauvreté dans toute la Suisse et le Liechtenstein.

**Aidez-nous avec votre don!**

Compte CCP 87-755687-0

### **Table couvre-toi**

Rudolf-Diesel-Strasse 25, 8404 Winterthour  
Téléphone 052 224 44 88, Fax 052 224 44 99, [info@tischlein.ch](mailto:info@tischlein.ch)

[www.tablecouvretoi.ch](http://www.tablecouvretoi.ch)  
[www.facebook.com/tischleindeckdich](https://www.facebook.com/tischleindeckdich)

Avec le soutien de:



**MIGROS**

ERNST GÖHNER STIFTUNG

En collaboration avec:

